



Tartalom

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2016/C 47/01 Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7870 – Fondo Strategico Italiano/Eni/Saipem) ⁽¹⁾ 1

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2016/C 47/02 Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére 2

Európai Bizottság

2016/C 47/03 Euroátváltási árfolyamok 3

2016/C 47/04 A Bizottság határozata (2016. február 5.) az Európai Kutatási Tanács Tudományos Tanácsa egyes tagjainak kinevezéséről 4

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2016/C 47/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7912 – Fluor/Stork) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	7
2016/C 47/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7915 – American Securities/Blount International) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	8
2016/C 47/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7916 – Macquarie/Ivanhoe/Logos Australia/Logos China) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	9
2016/C 47/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7909 – Lone Star Fund IX/N&W Global Vending) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	10

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2016/C 47/09	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	11
--------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám: M.7870 – Fondo Strategico Italiano/Eni/Saipem)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 47/01)

2016. január 11-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak olasz nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32016M7870 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére

(2016/C 47/02)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozat⁽¹⁾ mellékletében és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU tanácsi rendelet⁽²⁾ I. mellékletében szereplő Sergey Valeryevich AKSYONOV (1.), Vladimir Andreevich KONSTANTINOV (2.), Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (3.), Aleksei Mikhailovich CHALIY (5.), Sergey Pavlovych TSEKOV (8.), Aleksandr Borisovich TOTOONOV(14.), Oleg Evgenevich PENTELEEY (15.), Elena Borisovna MIZULINA (33.), Oleg Genrikhovich SAVELYEV (36.), Andriy Yevgenovych PURGIN (45.), Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (46.), Igor Vsevolodovich GIRKIN (48.), Oleg Grigorievich KOZYURA (53.), Viacheslav PONOMARIOV (54.), Oleg TSARIOV (57.), Aleksandr Yurevich BORODAI (62.), Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY (64.), Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (65.), Alexander Nikolayevich TKACHYOV (81.), Ekaterina Iurievna GUBAREVA (83.), Miroslav Vladimirovich RUDENKO (98.), Andrey Yurevich PINCHUK (100.), Andrei Nikolaevich RODKIN (102.), Serhiy KOZYAKOV (120.), Oleg Konstantinovich AKIMOV (121.), Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV (126.), Alexandr SHUBIN (138.), Ekaterina FILIPPOVA (141.), Evgeny Vladimirovich MANUILOV (143.), Olga BESEDINA (145.), Arkady Viktorovich BAKHIN (148.), Andrei Valeryevich KARTAPOLOV (149.), PJSC State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „Chernomorneftegaz” (az 1-es sorszám alatt szereplő szervezet), Limited Liability Company „Port Feodosia” (a 2-es sorszám alatt szereplő szervezet), State Unitary Enterprise of the City of Sevastopol, „Sevastopol seaport” (a 13-as sorszám alatt szereplő szervezet), Limited Liability Company „Kerch seaport”/„Kamysh-Burun” (a 14-es sorszám alatt szereplő szervezet), State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „Universal-Avia” (a 15-ös sorszám alatt szereplő szervezet), Federal State Budgetary Enterprise „Sanatorium Nizhnyaya Oreanda” of the Administration of the President of the Russian Federation (a 18-as sorszám alatt szereplő szervezet), State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „National Institute of Wine »Magarach«” (a 19-es sorszám alatt szereplő szervezet) és a State Unitary Enterprise of the Republic of Crimea „Factory of sparkling wine »Novy Svet«” (a 20-as sorszám alatt szereplő szervezet) tudomására.

A Tanács mérlegeli, hogy új indokolásokkal fenntartsa a fent említett személyekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Az érintett személyeket és szervezeteket tájékoztatjuk, hogy 2016. február 12. előtt, az alábbi címen kérhetik meg a Tanácstól a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos módosított indokolás tervezetét:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽²⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2016. február 5.

(2016/C 47/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1202	CAD	Kanadai dollár	1,5404
JPY	Japán yen	130,71	HKD	Hongkongi dollár	8,7231
DKK	Dán korona	7,4629	NZD	Új-zélandi dollár	1,6655
GBP	Angol font	0,76975	SGD	Szingapúri dollár	1,5636
SEK	Svéd korona	9,4325	KRW	Dél-Koreai won	1 333,89
CHF	Svájci frank	1,1101	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,7584
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,3624
NOK	Norvég korona	9,5665	HRK	Horvát kuna	7,6540
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 177,38
CZK	Cseh korona	27,037	MYR	Maláj ringgit	4,6528
HUF	Magyar forint	309,95	PHP	Fülöp-szigeteki peso	53,271
PLN	Lengyel zloty	4,4134	RUB	Orosz rubel	86,0050
RON	Román lej	4,5028	THB	Thaiföldi baht	39,778
TRY	Török líra	3,2498	BRL	Brazil real	4,3454
AUD	Ausztrál dollár	1,5583	MXN	Mexikói peso	20,3988
			INR	Indiai rúpia	75,7857

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2016. február 5.)****az Európai Kutatási Tanács Tudományos Tanácsa egyes tagjainak kinevezéséről**

(2016/C 47/04)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram (2014–2020) végrehajtását szolgáló egyedi program létrehozásáról és a 2006/971/EK, a 2006/972/EK, a 2006/973/EK, a 2006/974/EK és a 2006/975/EK határozatok hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 3-i 2013/743/EU tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A (a C(2015) 788 határozattal ⁽²⁾ módosított) C(2013) 8915 határozattal ⁽³⁾ a Bizottság a 2014. január 1-től 2020. december 31-ig tartó időszakra létrehozta az Európai Kutatási Tanácsot (EKT) mint az egyedi program „Kiváló tudomány” című I. része keretében a 2013/743/EU tanácsi határozat 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett „Európai Kutatási Tanács (EKT)” elnevezésű különös célkitűzéshez kapcsolódó tevékenységek végrehajtásának eszközét.
- (2) Az EKT része a 2013/743/EU határozat 7. cikkében meghatározott független Tudományos Tanács, amelynek célzott végrehajtó struktúrájáról a határozat 8. cikke rendelkezik.
- (3) A C(2013) 8915 határozat 2. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tudományos Tanács tagsága az EKT elnökeből és 21 rendes tagból áll.
- (4) A 2013/743/EU határozat 7. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése értelmében a tagok kinevezése négy évre szól, amely egy alkalommal megújítható. A tagokat a Tudományos Tanács munkájának folyamatosságát szem előtt tartva kell kinevezni.
- (5) A Tudományos Tanács egyes tagjainak hivatali ideje 2015. december 31-én véget ért, így a Tanács tagságát meg kell újítani.
- (6) A 2013/743/EU határozat 7. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében a Tudományos Tanács tagjait a Bizottság nevezi ki a Tudományos Tanáccsal egyetértésben lefolytatott, független és átlátható kiválasztási eljárás eredményeképpen, amelynek része a tudományos közösséggel való konzultáció és az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak tett jelentés. Ezért a Tudományos Tanács leendő tagjainak azonosítása érdekében felállításra került egy állandó bizottság. Ez a kiválasztó bizottság a Tudományos Tanács tagjainak cseréjére vonatkozó ajánlásokat terjesztett a Bizottság elé, amelyeket a Bizottság elfogadott,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Bizottság kinevezi Christopher CLARK-ot 2019. december 31-ig az EKT Tudományos Tanácsába új tagként.

A Bizottság kinevezi Barbara ROMANOWICZ-ot 2019. december 31-ig az EKT Tudományos Tanácsába új tagként.

2. cikk

Az EKT Tudományos Tanácsa új tagjainak nevét e határozat melléklete tartalmazza.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 965. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2015. február 17-i C(2015) 788 határozata az Európai Kutatási Tanács létrehozásáról szóló C(2013) 8915 határozat módosításáról (HL C 58., 2015.2.18., 3. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2013. december 12-i C(2013) 8915 határozata (az Európai Kutatási Tanács létrehozásáról (HL L 373., 2013.12.20., 23. o.).

3. cikk

Ez a határozat 2016. január 1-jén lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. február 5-én.

a Bizottság részéről

Carlos MOEDAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az EKT Tudományos Tanács tagjai

Név és intézmény	A hivatali idő vége
Klaus BOCK, Dán Nemzeti Kutatási Alapítvány	2016. december 31.
Margaret BUCKINGHAM, Pasteur Intézet, Párizs	2019. június 30.
Christopher CLARK, Cambridge-i Egyetem	2019. december 31.
Athene DONALD, Cambridge-i Egyetem	2016. december 31.
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Róma	2016. december 31.
Nuria Sebastian GALLES, Pompeu Fabra Egyetem, Barcelona	2016. december 31.
Michael KRAMER, Max Planck Rádiócsillagászati Intézet, Bonn	2019. június 30.
Tomas JUNGWIRTH, Cseh Tudományos Akadémia	2018. december 31.
Matthias KLEINER, Dortmundi Műszaki Egyetem	2016. december 31.
Éva KONDOROSI, Magyar Tudományos Akadémia	2016. december 31.
Barbara ROMANOWICZ, Berkeley Szeizmológiai Laboratórium	2019. december 31.
Mart SAARMA, Helsinki Egyetem	2016. december 31.
Nils Christian STENSETH, Oslói Egyetem	2017. december 31.
Martin STOKHOF, Amsterdami Egyetem	2017. december 31.
Janet THORNTON, Európai Bioinformatikai Intézet, Európai Molekuláris Biológiai Laboratórium (EMBL-EBI)	2018. december 31.
Isabelle VERNOS, Institució Catalana de Recerca i Estudis Avançats, Barcelona	2019. június 30.
Reinhilde VEUGELERS, Leuveni Katolikus Egyetem	2016. december 31.
Michel WIEVIORKA, Szociológiai Elemzési és Intervenciók Központ, Párizs	2017. december 31.
Fabio ZWIRNER, Padovai Egyetem	2018. december 31.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.7912 – Fluor/Stork)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 47/05)

1. 2016. január 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Fluor Corporation (a továbbiakban: Fluor, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Stork Holding B.V. és a Stork Technical Services Group B.V. (a továbbiakban: Stork, Hollandia) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Fluor esetében: műszaki mérnöki, beszerzési, építési, karbantartási és projektirányítási szolgáltatások,
 - a Stork esetében: meglévő termelő létesítmények esetében nyújtott karbantartási, átalakítási és javítási szolgáltatások.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7912 – Fluor/Stork hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.7915 – American Securities/Blount International)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2016/C 47/06)

1. 2016. február 1-jén a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az American Securities LLC (a továbbiakban: American Securities, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Blount International INC (a továbbiakban: Blount International, Amerikai Egyesült Államok) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - az American Securities esetében: magántőke-befektetési alapok kezelése különböző gazdasági ágazatokban,
 - a Blount International esetében: az erdészetben, kertészetben, gazdálkodásban, mezőgazdasági és építőipari alkalmazásokban használt termékek és gyártóberendezések.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint ⁽²⁾ az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7915 – American Securities/Blount International hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.7916 – Macquarie/Ivanhoe/Logos Australia/Logos China)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 47/07)

1. 2016. január 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Macquarie csoporthoz (Ausztrália) tartozó Macquarie Corporate Holdings Pty Limited (a továbbiakban: Macquarie Capital, Ausztrália) és a Caisse de dépôt et placement de Québec (Kanada) nyugdíjalap leányvállalata, az Ivanhoe Cambridge China Inc. (a továbbiakban: Ivanhoe, Kanada) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részvények jegyzése útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Logos New Holding Company Pty Ltd (Ausztrália), a Logos New Holding Trust (Ausztrália), a Logos New Investment Trust (Ausztrália) (a továbbiakban együtt: Logos Australia) és a Logos China Investment Limited (a továbbiakban: Logos China, Brit Virgin-szigetek) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Macquarie Capital esetében: beruházás-közvetítés intézményi, vállalati és lakossági ügyfelek számára világszerte, ágazatok széles skáláján, ideértve az erőforrásokat és nyersanyagokat, az energiát, a pénzügyi vállalkozásokat, az infrastruktúrát és az ingatlant is,
 - az Ivanhoe esetében: ingatlanberuházások világszerte,
 - a Logos Australia esetében: ingatlanfejlesztés és -kezelés Ausztráliában,
 - a Logos China esetében: ingatlanfejlesztés és -kezelés Kínában.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7916 – Macquarie/Ivanhoe/Logos Australia/Logos China hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.7909 – Lone Star Fund IX/N&W Global Vending)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 47/08)

1. 2016. február 1-jén a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Lone Star Fund IX (U.S), L.P. (a továbbiakban: Lone Star, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az N&W Global Vending S.p.A. (a továbbiakban: N&W, Olaszország) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Lone Star esetében: magántőke-befektetési alap, amely ingatlanokba, részvényekbe, hitelekbe és más pénzügyi eszközökbe eszközöl befektetéseket,
 - az N&W esetében: élelmiszer- és italautomaták gyártása, forgalmazása és értékesítése az Európai Unióban és világszerte.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7909 – Lone Star Fund IX/N&W Global Vending hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2016/C 47/09)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„SOUMAINTRAIN”

EU-szám: FR-PGI-0005-01298 – 2014.12.29.

OEM () OFJ (X)

1. **Elnevezés**

„Soumaintrain”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Franciaország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. *A termék típusa*

1.3. osztály: Sajtok

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

A „Soumaintrain” lágy tésztájú, mosott kérgű, túlnyomóan tejsavas jellegű sajt, amelyet kizárólag teljes tehéntejből állítanak elő. A 21 napig tartó érlelés után a „Soumaintrain” sajtot a következők jellemzik:

- a sárgás csontfehértől az okkersárgáig terjedő színű, kissé nedves, esetleg redős és rácsnyomokat viselő kéreg. A felületen kialakuló vékony nemezszerű bevonat megengedett,
- lágy, sima, kissé szemcsés, csontfehér színű sajtészta. Ebben a szakaszban mindenképpen kéreg alatti fehérjebomlásnak kell végbemennie. Szárazanyag-tartalma legalább 40 %, a szárazanyag pedig legalább 48 % zsírt tartalmaz,
- állati vagy növényi jellegű illat,
- a sajt enyhe savanykasságát adó tejsavas íz, amelyhez a fehérjebomlásból származó összetevőknek tulajdonítható, kellemetlen utóíz nem hagyó „nemes” kesernyesség társul. Az érlelés során „állati” aromajegyek és az évszaktól függően különböző – a gombára, a humuszra, a szénára vagy a szalmára emlékeztető – „növényi” aromák alakulnak ki. Az aromák tartósan megmaradnak a sajtban.

A „Soumaintrain” 90–130 mm átmérőjű lapos henger alakú, 180 és 600 gramm közötti tömegű sajt.

A sajt magassága az átmérőjével arányos, annak 25–35 %-a.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

A tejelő vagy szárazra állított tehének takarmányában a földrajzi területről származó takarmányadag a szárazanyag alapján számítva legalább 75 %-ot tesz ki.

A tejelő tehének takarmányában a fűn az évi szalastakarmány-mennyiség szárazanyagának legalább 30 %-át teszi ki.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

Az egy tejelő tehenre jutó leegelt füves terület 12 ár. A tejelő tehenek legeltetése a tényleges legelőre hajtásuktól számított legalább öt hónapig tart. A kiegészítő füves takarmányozás megengedett.

A tejelő vagy szárazra állított tehenek takarmányában a kiegészítő takarmány átlagos éves aránya nem éri el a teljes takarmányadag szárazanyagának 30 %-át.

E rendelkezések célja, hogy a takarmányozás során biztosított legyen a fű felhasználása, amely hozzájárul a „Soumaintrain” sajt sajátos aromáinak érlelés alatti kibontakozásához.

A „Soumaintrain” sajt előállítására szánt tej teljes tehéntej, amelyet a legkorábbi fejéstől számított legfeljebb 48 órán belül gyűjtenek be, és amelyhez nem adnak hozzá, illetve amelyből nem vonnak ki zsírt vagy fehérjét. A tejet tilos az alvasztást megelőzően a vizes rész részleges eltávolításával koncentrálni.

A „Soumaintrain” sajt előállítására szánt tejet a földrajzi területen termelik. A földrajzi területet igen sűrű vízhálózat szövi át, így azt főként könnyen víz alá kerülő nedves völgyek alkotják, amelyek – az egyébként is csapadékos éghajlat és az agyagos talaj miatt – kedveznek a fű növekedésének. A tejelő tehenek által évente legalább 5 hónapig keresztül legelt fű hozzájárul a „Soumaintrain” sajt jellegzetességeinek és különösen a sajátos „növényi” aromáinak kialakulásához, mely utóbbiak – évszaktól függően – az érlelés során folyamatosan bontakoznak ki.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A tej termelése, valamint a sajt előállítása és érlelése a meghatározott földrajzi területen belül történik.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A kötelezően feltüntetendő feliratokon kívül minden egyes sajt címkéjén szerepelnek a következők:

— a „Soumaintrain” elnevezés,

— a termelőüzem azonosító adatai.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Soumaintrain” sajt földrajzi területe a következő közigazgatási egységeket magában foglaló területnek felel meg:

Aube megye:

Települések: Clérey, Fresnoy-le-Château, Montreuil-sur-Barse.

Járások: Bar-sur-Seine, Chaource, Ervy-le-Châtel; a következő települések kivételével: Balnot-la-Grange, Bar-sur-Seine, Bourguignons, Buxeuil, Chaserey, Coussegrey, Eaux-Puiseaux, Étourvy, Jully-sur-Sarce, Maisons-lès-Chaource, Merrey-sur-Arce, Pargues, Villemorien, Ville-sur-Arce, Villiers-le-Bois, Villiers-sous-Praslin, Vosnon, Vougrey.

Côte-d'Or megye:

Települések: Bard-lès-Époisses, Blancey, Brochon, Chailly-sur-Armançon, Chamboeuf, Chambolle-Musigny, Corrombles, Curley, Éguilly, Époisses, Genay, Gevrey-Chambertin, Gilly-lès-Cîteaux, Jeux-lès-Bard, Lantilly, Martrois, Massingy-lès-Semur, Millery, Mont-Saint-Jean, Morey-Saint-Denis, Nuits-Saint-Georges, Quemigny-Poisot, Saint-Philibert, Semezanges, Semur-en-Auxois, Torcy-et-Poulligny, Trouhaut, Turcey, Vic-de-Chassenay, Villars-et-Villenotte, Villotte-Saint-Seine.

Járások: Somberton, Montbard, Venarey-les-Laumes, Vitteaux; a következő települések kivételével: Ancy, Arcey, Baulme-la-Roche, Blaisy-Haut, Bussy-le-Grand, Charny, Corpoyer-la-Chapelle, Fain-lès-Moutiers, Frôlois, Lucenay-le-Duc, Mâlain, Montoillot, Moutiers-Saint-Jean, Prâlon, Sainte-Marie-sur-Ouche, Saint-Jean-de-Boeuf, Saint-Thibault, Saint-Victor-sur-Ouche, Savigny-sous-Mâlain, Source-Seine, Touillon.

Yonne megye:

Települések: Auxerre, Bleigny-le-Carreau, Briennon-sur-Armançon, Chevannes, Eson, Mercy, Monéteau, Venoy.

Járások: Ligny-le-Châtel, Saint-Florentin, Seignelay, Auxerre-Sud-Ouest, Migennes, Auxerre-Nord, Ancy-le-Franc, Cruzy-le-Châtel, Flogny-la-Chapelle, Tonnerre; a következő települések kivételével: Béru, La Chapelle-Vaupelteigne, Collan, Épineuil, Fleys, Maligny, Molosmes, Villy, Viviers.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A földrajzi terület nedves folyóvölgyek (az Armance és az Armançon, a Yonne és a Serein, a Szajna Nedves Champagne-t keresztező szakasza, a Brenne, az Oze és az Ozerain nedves völgyei) között elterülő, legeltetésre használt síkság. A területet a tejgazdaságok egyéb mezőgazdasági tevékenységre alkalmatlan állattenyésztő területeken történő fenntartásának kedvező természeti tényezők jellemzik.

A geológiai jellemzőket illetően elmondható, hogy a változatos, de túlnyomórészt agyagos talajok lazák és nem vízáteresztők, és e talajokon a leggyakrabban géppel nem művelhető természetes legelők találhatók.

Ami a földrajzi terület hidrológiai és hidrográfiai jellemzőit illeti, puha és nem vízáteresztő kőzetek felett kialakult, igen sűrű vízhálózat szövi át, így a domborzat kevés völgygel tagolt, és a földek tavasztól ősziig könnyen víz alá kerülhetnek.

Ami az éghajlati jellemzőket illeti, a kontinentális hatások által kismértékben legyengített óceáni éghajlatról elmondható, hogy a hőmérsékletek inkább alacsonyok, az évi átlaghőmérséklet alig haladja meg a 10 °C-ot, a csapadék eloszlása egyenletes, évi mennyisége 700–800 mm, és nagy nyári szárazság nem fordul elő.

A „Soumaintrain” sajt történelmi bölcsőjét, amely Burgundia legészakibb, Aube megyével határos részén található, a lágy tésztájú, mosott kérgű, túlnyomóan tejsavas sajtok készítésének a középkorig visszavezethető szakértelme jellemzi.

Ezen a területen található meg az érlelt sajtok készítésének első nyomai Henri Auclerc (1887–1968), vergigny-i plébános XII. századi írásában, amelyben a szerző kapcsolatba hozza a sajt készítést az 1117-ben alapított Pontigny apátság történetével: „a cisztercita szerzetesek a bérleti díjat érlelt sajtban fizették meg”.

A „Soumaintrain” sajtról és ősi készítési módjáról számos leírás található a XIX. századi szakirodalomban. Louis-Eugène Bérillon például a „La Bonne Ménagère Agricole” (A jó gazdasszony) című művében (Auxerre, 1889. évi 10. kiadás) a nyugdíjas tanító, Couturot úr sajt készítési eljárásait ismerteti: „A tejet, mihelyt kifolyt a tehén tőgyéből, [...] beoltják [...], amikor a beoltott tej jól megalvadt, beleöntik a kis fűzfarácsokra helyezett (fedél és alj nélküli) abroncsokba [...], miután jól kicsepegett, két napig naponta kétszer megfordítják [...], ha már jól megszilárdult, kiveszik az abroncsokból, megsózzák mindkét oldalát, majd nagyon tiszta és nagyon hideg vízzel minden nap megmossák, míg külső felülete szép sárga színű nem lesz”.

A közlekedési útvonalak XIX. századi fejlődése, ami elősegítette a mezőgazdaság szakosodását és az állattenyésztés fejlődését, a sajtok kereskedelmi forgalmazásának fellendülését is lehetővé tette. A „Soumaintrain” sajt történelmi előállítási területe a XX. század első felétől kezdve a lágy tésztájú sajtok készítéséről ismert nagyobb terület részévé vált, ahogyan arról Claire Delfosse 1993-ban közzétett, „La France Fromagère” (Sajt készítés Franciaországban) című munkája tanúskodik.

A terület lágy tésztájú sajtjainak tejsavas jellegét, valamint a kéreg mosásával végzett sajátos érlelését a Franciaország kulináris örökségét ismertető kalauz (L'Inventaire du patrimoine culinaire de la France) Burgundiáról szóló (1993-as kiadású) kötete is tanúsítja.

A „Soumaintrain” sajtot már a történelmi bölcsőn kívül is gyártják, önálló gazdálkodók és tejüzemek egyaránt. A „Soumaintrain” sajtnak így a lágy tésztájú, mosott kérgű, tejsavas alvadékból készülő sajtok előállításához tökéletesen értő tejüzemek szakszerűsége is előnyére válik, akárcsak az általuk biztosított kereskedelmi fejlődés.

A „Soumaintrain” sajt sajátosságát – kiváló aromáin kívül – a fehér–csontfehér színű, sima és kissé szemcsés lágy tésztája, valamint a sárgás csontfehértől az okkersárgáig terjedő színű, kissé nedves mosott kérge adja.

Mivel a sajtot tejsavas jellegű alvadékból készítik, az még az érlelés után is megőrzi jellegzetes és jól érezhető tejsavas illatát és ízét.

A „Soumaintrain” sajt földrajzi területtel való kapcsolata a meghatározott minőségén és a hírnevén alapul.

A nedves völgyek sík legelőinek csapadékos az éghajlata és agyagos a talaja, ami kedvez a fű növekedésének. Más területek a takarmány egyik összetevőjét is adó gabonafélék termesztésére alkalmasabbak. A földrajzi terület természeti körülményei tehát lehetővé teszik a változatos és a tejelő tehenek szükségleteihez igazodó takarmány előállítását.

A takarmány részét képező, különösen az állatok által évente legalább 5 hónapon át legelt fű hozzájárul ahhoz, hogy az érlelés során kibontakozzanak a „Soumaintrain” sajt sajátos aromái. A „Soumaintrain” sajt így intenzív, tartósan megmaradó, „állati” jellegű aromával gazdagodik, amely ízérzetet az évszaktól függően a gombára, a humuszra, a szénára vagy a szalmára emlékeztető „növényi” aromák árnyalnak.

A földrajzi terület, amely hagyományosan kedvez a tejtermelésre vagy a vegyes gazdálkodásra/állattartásra berendezkedett gazdaságok meglepedésének és fenntartásának, lehetővé tette, hogy a „Soumaintrain” hagyományos helyi sajtja váljon.

A kéreg mosását alkalmazó különleges érlelési eljárás elsajátítása jól illeszkedik a földrajzi terület éghajlati viszonyaihoz. A hagyományosan a szabad levegőn végzett érlelés során a levegő nedvességtartalma nem kívánatos felületi flóra kialakulását idézhette elő. A sajtok mosása lehetővé tette ennek a flórának az eltávolítását. Ennek a mai napig fennmaradt és a „Soumaintrain” sajt fő sajátosságát jelentő eljárásnak tulajdonítható a sajtkeg nedves jellege és a csontfehértől sárgáig terjedő színe, amely világosabb a hasonló sajtokénál, mivel a rendszeres eltávolításnak köszönhetően a felületi flóra kevésbé színezi meg a sajtot. Az érlelési szakasz során napjainkban a legalább négyszer elvégzett kéregmosás révén a felületi flóra fehérjebontó hatása is mérsékelhető.

A tejsavas alvadásnak tulajdonítható savasodás és a mosási időközök ugyanakkor lehetővé tesznek bizonyos fokú, a sajt közepéig el nem érő kéregalatti fehérjebontást a sajtésztaiban, valamint a felületi flóra hatására a sajt közepe felé haladó, lassú érést, ami a „Soumaintrain” sajt intenzív aromáit és jellegzetes „nemes” kesernyés utóízét adja. A spontán lecesegetés, a szárítás és a szárazon történő sózás e technológia meghatározó elemei.

A „Soumaintrain” emellett finom, lágy tésztájú sajt, ami összefügg az előállítás során végzett gondos kezelésével. Ide kapcsolódik, hogy Pierre Larue mezőgazdasági mérnök, a „Le fromage Soumaintrain et la vallée de l’Armançe” (A Soumaintrain sajt és az Armançe völgye) című, 1911-ben megjelent mű szerzője a „Soumaintrain” sajtot, mivel gondosságot és számos kezelési műveletet igényel, „nem túl demokratikus sajt” minősítette.

A „Soumaintrain” régi hírnévvel büszkélkedik, ahogyan arról Louis-Eugène Bérillon „La Bonne Ménagère Agricole” (A jó gazdasszony) című műve (Auxerre, 10. kiadás, 1889) tanúskodik, amely szerint a „Soumaintrain” sajt „az ország legjobb sajtja”.

E hírnév a helybeliek között fennmaradt és tovább erősödött, köszönhetően annak, hogy a terméket a közeli felvevőpiacokon forgalmazó termelő gazdák és sajtérlelők a XIX. század óta folyamatosan alkalmazták ezt az elnevezést, illetve annak, hogy ugyanezen termelői ágazat más sajtjainak elismert megjelölései mellett ezt az elnevezést is népszerűsítették. A Párizsban 1909-től kezdve sajtérlelő mesterként dolgozó Pierre Androuët „Guide du fromage” (Sajtkalauz) című, (a Stock kiadónál 1971-ben) francia és angol változatban megjelent művének leírása szerint a „Soumaintrain” egy „helybeliek által, illetve korlátozott körben fogyasztott, kiváló kisméretű sajt”. A „Soumaintrain” történelmi bölcsőjében 1984 óta minden év októberében a „Soumaintrain” sajtot és a libáját bemutató körtúrát szerveznek.

A „Soumaintrain” sajtot a Franciaország kulináris örökségét bemutató kalauz (L’Inventaire du patrimoine culinaire de la France) Burgundiáról szóló kötete is ismerteti (Albin Michel/CNAC kiadó, 1993).

A „Soumaintrain” számos vendéglős regionális sajtálán vagy sajtos receptjében szerepel, amit a „Côte d’Or szakácsainak baráti köre” által 2012-ben megalkotott receptek bizonyítanak. A „Soumaintrain” sajt jól meghatározott sajátosságait országos szakfolyóiratok is népszerűsítik, ahogyan azt a „Profession fromager” és a „Courrier du Fromager” című lapokban 2013 és 2015 között megjelent cikkek is tanúsítják. A „Soumaintrain” sajt hírnevéről mindemellett a Concours Général Agricole elnevezésű mezőgazdasági versenyen szerzett elismerések tanúskodnak.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCSoumaintrain.pdf>

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU